

- Siemund, Peter and Noemi Kintana (eds.). 2008. *Language contact and contact languages*. Amsterdam: Benjamins (Hamburg Studies in Multilingualism Vol. 7).
- Steiner, Erich. 1991. *A Functional Perspective on Language, Action, and Interpretation. An Initial Approach with a View to Computational Modeling*. Berlin, New York: de Gruyter
- Steiner, Erich. 2008. "Empirical studies of translations as a mode of language contact - "explicitness" of lexicogrammatical encoding as a relevant dimension." in: Siemund, Peter and Kintana, Noemi. eds. 2008. *Language contact and contact languages*. Amsterdam: John Benjamins (Hamburg Studies in Multilingualism Vol. 7). pp. 317-346
- Steiner, Erich and Colin Yallop eds. 2001. *Exploring Translation and Multilingual Text Production*. Berlin, New York: Mouton De Gruyter
- Teich, Elke 2003. *Cross-linguistic variation in system and text. A methodology for the investigation of translations and comparable texts*. Berlin, New York: de Gruyter.
- Teich, Elke, Richard Eckart and Monica Holtz (eds). 2008 Workshop Linguistic Processing Pipelines. Technische Universität Darmstadt, 10 July 2008, Darmstadt, Germany. <http://www.linglit.tu-darmstadt.de/index.php?id=abstracts>
- Teich, Elke and Peter Fankhauser. 2010. Exploring a corpus of scientific texts using data mining, in Stefan. T. Gries, M. Davies and S. Wulff (eds), *Corpus-linguistic applications. Current studies, new directions*, Rodopi, Amsterdam, pp. 233–248.
- Thomason, Sarah G. 2001. *Language Contact. An Introduction*. Washington D.C.: Georgetown University Press.
- Vela, Mihaela, Silvia Hansen-Schirra, and Stella Neumann 2007 Querying multi-layer annotation and alignment in translation corpora. In *Proceedings of the Corpus Linguistics Conference CL 2007*, Birmingham, UK, 27-30 July 2007, Matthew Davies, Paul Rayson, Susan Hunston, and Pernilla Danielsson (eds.). http://ucrel.lancs.ac.uk/publications/CL2007/paper/97_Paper.pdf.
- ZfS *Zeitschrift für Sprachwissenschaft* 2009: Linguistic data: acquisition – evaluation – theoretical implications